

"La Voz de la Colonia" circula en todo el Condado de Ventura, Santa Barbara y el Valle de San Fernando, estando exclusivamente dedicada a servir y velar por los intereses de las colonias mexicanas de esta zona. Su amplia circulación, prueba la aceptación y confianza de sus numerosos lectores.

5to. AÑO—FIFTH YEAR—

LAS FIESTAS SE CELEBRAN EN STA. PAULA

Después de las diferentes opiniones y la consiguiente expectativa entre los elementos de nuestra sociedad, las fiestas Patrias serán celebradas, aunque sea con un violín y una guitarra, según dijo el señor Presidente de la Comisión Honorífica, don Guadalupe Sánchez.

Que varios de nuestros elementos seculares que lo único que hacen es estorbar y entorpecer los trabajos no estén de acuerdo, pero que la paz de tenerlos no presentan una idea sana ni mucho menos su contingente de pensamiento, pero a nada están tomados en consideración por su labor hace el honor más triste y degradante, para la comunidad donde radican.

Este semanario que hasta la fecha se ha connotado con veracidad y lamento el pequeño poco de espacio para los directivos de nuestra colonia, reservará sus columnas por vía de unificación para mejor oportuna, asegurando en este momento, que está de parte de la colonia, y donde y como la mayoría determine hacer la fiesta, prestará su contingente de lleno para hacer lo mejor que se pueda de todo lo más malo que hay entre nuestra colonia.

El compromiso de esta publicación está en planta, y la señoría que en nuestro concurso se declare Reina de la Patria, presidirá en la velada, que a todo costo se verificará en la noche del 15 de septiembre.

La Voz de la Colonia, extiende una invitación al C. Presidente de la Comisión Honorífica, a los directores de las diferentes sociedades de nuestro medio, para que públicamente hagan por medio de estas columnas una declaración a la colonia, en la que se comprometan a ser paladín y comentaristas poco satisfactorios.

Ya es tiempo que volvamos la vista y recordemos los tiempos por que esta colonia atravesó hace dos años. Aquella unificación de todos los grupos elementales de esta comunidad, que se ha olvidado para volver de nuevo a las controversias de medios, que solo nos acortan el distanciamiento y malas voluntades.

Esperamos que nuestros compañeros representativos, de esta comunidad, reflejen un momento y se apresen con toda energía a cumplir con un deber de hombres cultos, honrando a la Patria como se honra a la madre, por respeto a la memoria de aquellos grandes héroes que se sacrificaron por darnos Patria y Libertad; no unas gloriosas fechas que utilizamos los mexicanos para mostrar nuestras debilidades y pasiones, dejándonos arrastrar al todo, en vez de alzar la cabeza y cantar lores a nuestros mayores.

Dijimos antes que las gloriosas fiestas se celebrarán aunque sea con un violín y una guitarra, y estamos seguros de que nuestro representante don señor Cónsul sabrá cumplir su palabra, saliendo al frente con toda energía y no faltará la mano protectora de todos nuestros buenos hermanos para levantar el espíritu y glorificar lo que se debe la memoria de aquellos que son los cimientos de nuestra patria.

CONTESTACION DEL SR. EDMUNDO TORRES

Se me exige una explicación y estoy dispuesto a satisfacerla a quienes la piden y tengan el derecho a ella. Para hacerlo debidamente ruego a las personas que de desear, envíen sus nombres a este semanario, para el colectivo de "Obreros del campo" con que firman la dicha demanda, ha sido desmentida por varios de estos obreros, por lo que deseo saber quienes son los que requieren a los que justamente debo darla?

(O es solamente Francisco Torres, quien la exige?)

Desearía ver el nombre o los nombres de los interesados para publicar lo concerniente.

Valiéndome del mismo medio, que sean verdaderos.

DEMANDA DE DIVORCIO POR NO PROVEER

En la corte Superior de este Condado acaba de ser presentada una demanda por la señora Celeste G. Silva contra el señor Henry Vela, acusado de crueldad y no proveer.

La Voz de la Colonia

AN INDEPENDENT SPANISH PUBLICATION, SERVING THE INTERESTS OF THE MEXICAN PEOPLE, AND MERCHANTS IN GENERAL. PERIODICO SEMANARIO, INDEPENDIENTE POPULAR.—DEDICADO A LOS INTERESES DE LOS MEXICANOS EN ESTE DISTRITO.

Entered as Second Class Matter October 10, 1920 at the Post Office at Santa Paula, California, under the Act of March 3rd, 1879.

Santa Paula, California, Jueves 29 de Agosto de 1929

Teléfono de Oficina 444
Teléfono de Residencia 997-26-3
HORAS DE OFICINA
De las 8:00 a. m. a las 6 p. m.
120 So. Mill St. 335 Calle 5ta. al Sur.
M. A. REYES, Director
Precio de Suscripción por un Año \$2.00
Toda Suscripción Deberá ser Pagada Adelantada.

NUMERO 45

OTRA TEORIA SOBRE LA FORMACION DE TIERRA

Que el planeta Tierra es un gigantesco dinamo eléctrico que genera una corriente capaz de proveer luz, calor y fuerza motriz a las diez ciudades mayores del país por espacio de cuando menos un millón de años asevera el Dr. Ross Gunn, basándose en investigaciones que acaba de llevar a feliz término en los laboratorios navales del gobierno. Estos estudios revelan que el planeta que habitamos es la más grande maravilla eléctrica que se conoce hasta ahora. Gunn ha publicado un tratado teórico de sus estudios en la Revista de Física (Physical Review). El intrincado problema de la condición eléctrica de la Tierra indica que las corrientes generadas dentro del planeta consisten más de docientos millones de amperios. Por supuesto que tan enorme fuente de energía no se puede hasta ahora aprovechar. Como la atómica, la fuerza eléctrica terrestre es riqueza que habrán de disfrutar en futuro mas o menos lejano las generaciones que descenderán de la manera de liberarla.

En resumen, la teoría Gunn dice que las tremendas corrientes eléctricas que se producen en el interior de la Tierra provienen de la moción de las masas que a su vez causada por las altísimas temperaturas que prevalecen en el centro del globo. Debido a peculiar y complicado tipo de interacción, los electrones, pequeños átomos eléctricos, son impedidos alderredor de la esfera terrestre, formando una corriente eléctrica tan formidable, que si fuera enviada a través de los enormes cables de un sistema de energía eléctrica de Brooklyn, los fundiría en menos de un milésimo de segundo.

La presencia de estas corrientes eléctricas son claramente perceptibles al que observa la acción de la brújula magnética sobre la superficie terrestre, pues según dice de nuestra teoría, son aquellas las que orientan la aguja de la brújula en la dirección norte-sur. Es cierto que por miles de años se ha observado que la Tierra obra como un imán gigante. Lo que Gunn ha descubierto es el mecanismo por medio del cual se produce el magnetismo terrestre.

Incidentalmente, Gunn ha llegado a conclusiones un tanto plausibles acerca de la manera como la Tierra se formó. La teoría acerca de la creación del globo que habíamos se puede resumir así: Lo que hoy nuestro planeta era, hace millones de siglos parte del sol que vemos o de algún otro cuerpo de mayores dimensiones. Esta estrella se encontraba en estado líquido. Por atracción de algún otro sistema planetario, una considerable porción de la estrella incandescente del sol se desprendió de su masa, pero continuó girando alderredor de él. La masa desprendida estaba formada de material de temperaturas diferentes. La parte relativamente fría, o menos caliente (pues debe de haber tenido una temperatura de 30,000 grados) se solidificó primero, formando el hemisferio que comprende el Océano Pacífico. La parte relativamente caliente, o más caliente aún, se solidificó después, formando el hemisferio que comprende el Océano Atlántico.

Esta original distribución no-simétrica de la temperatura de la masa primordial, que aún persiste, explica, según el autor, la actividad volcánica y los terremotos que ocurren en las islas del Pacífico y en los países que dicho océano baña.

UN ANCIANO FUE ENCONTRADO MUERTO

El jueves pasado fue encontrado sin vida, el compatriota Octaviano Ordóñez, de 60 años de edad en un jacal del Oxnard Boulevard 644. El Deputy Sheriff Bill Saylor y Bob Clark Jr., que investigaron la causa de la muerte, de este ciudadano, llegaron a la conclusión de que había muerto por causas naturales.

Sobreviven al desaparecido, su esposa y varios hijos, que radican en México.

ANDABA PERTURBANDO LA PAZ PUBLICA

50 días de cárcel le fueron impuestos al señor Santiago Santos de Ventura, el sábado pasado, por perturbar la paz pública en el 235 South Walnut Street de ese lugar.

LA VOZ DE LA COLONIA IMPLANTA ALGUNAS MEJORAS

"La Voz de la Colonia", que hace cinco años consecutivos, semanariamente visita todos los hogares mexicanos del condado de Ventura, Santa Barbara, y valle de San Fernando, se complacía en anunciar a todos en general, que a partir de esta fecha, y en recompensa a la buena aceptación que durante todo este tiempo se ha ido dispensando en sus talleres, para dar a sus numerosos lectores mejor servicio y satisfacción.

A partir de esta fecha, aumentará el número de columnas de lectura a 8 en vez de 7 de que antes constaba.

Para esto ha sido preciso adquirir un nuevo empleado que se ocupará de la producción mecánica y demás detalles, permitiendo con esto, que su director pueda tener más tiempo que dedicar a la confección de noticias y todo lo que concierne al mejoramiento y beneficio de esta comunidad.

La Dirección de este semanario, tiene algunas otras mejoras en cuenta, que ya se darán a conocer a su debido tiempo.

Por ahora solo anunciamos estas mejoras que nuestros amigos y patrocinadores seguirán prestando su apoyo y cooperación como hasta aquí lo han hecho, a nuestra humilde empresa, asegurándonos que sabremos corresponder con creces a cuanta deferencia nos sea brindada.

Si usted es suscriptor de este semanario y le agrada, díganos a sus vecinos, y si no le agrada díganos a nosotros, que siempre estamos listos a escuchar cualquier sugerencia y a servir a nuestros connacionales.

LA DIRECCION

RESIDENCIA DESTRUIDA POR LA LUMBRE

El fuego destruyó la residencia del señor José Silva, conocido patriota de la vecina población de Satory, ocasionando una pérdida de más de \$3000 el sábado pasado.

Parte del mobiliario fue rescatado de las llamas por algunos vecinos, pero la estructura cayó al suelo destrorada por las llamas.



MR. HOWARD MARR, Proprietario de "MARR ESTATES" Santa Susana, California

MARR ESTATES INVITA A LOS MEXICANOS

La tierra, la gloria sagrada y fecunda es la madre providente que enriquece a sus hijos que la riegan con el sudor de su trabajo honrado; la tierra es el Banco generoso que devuelve el capital y un interés de ciento por uno al que en ella invierte su dinero y sus energías; la tierra es la buena hermana que brinda su cariño y sus productos al que la cultiva con eficacia y atención y es la novia amante que vive las ansias de esencia de sus flores y el celo inagotable y aromático de sus amores, pleno de doradas espigas, de plateadas mazorcas y de frutos multicolores y perfumados sobre su bienamado: el Agricultor.

Y ninguna más bella ni más productiva en este País, que esta bendita tierra de California, descubierta hace siglos por nuestros antepasados; santificada por los graves y nobles ministros de nuestra raza y labrada, hasta hoy, por los manos honradas y encañecidas de nuestros hermanos, que han transformado

(Pasa a la 2a. Pagina)

ESTAN LIBRES TODOS LOS QUE SE CREIA ERAN CULPABLES

Después de varias semanas de estar en la prisión del Condado, fueron puestos en libertad todos las personas que habían sido capturadas con el fin de hacer los sobre el asesinato del compatriota José Valencia, asesinado hace tres semanas.

Todos los paisanos que se encontraban detenidos fueron puestos en absoluta libertad, cuando el químico que estaba analizando la sangre encontrada en las ropas del señor I. Cervantes, encontró que las manchas de sangre eran otras que de ser humano.

El primer reportero, de esta oficina, fue confundido al recibir el químico que eran las dichas manchas de sangre, pero a última fecha se aclaró que no pertenecían a ningún cuerpo humano.

De todos los arrestados, solamente el señor Jacinto Jiménez quedó detenido por falta de \$2000 de fianza y acusado de operar una distillería y tener en su poder algunas cantidades de licor.

VETERANA RESIDENTE DE PIRU, PASA A MEJOR VIDA

La señora Mike Dominguez, prominente miembro de la colonia de Piru, Calif., dejó de existir el viernes por la mañana en un Hospital de Los Angeles, después de una enfermedad de larga duración.

Los servicios fúnebres se verificaron de la Iglesia Católica de San Salvador, el sábado por la mañana, habiendo pasado a descansar sus despojos en el cementerio del Rancho de Ciumelos.

La señora Dominguez, contaba con una numerosa familia en Piru, habiendo sido hija de la señora R. O. Betty, y dejando en profundo duelo a su esposo, Mike Dominguez, señora J. Dominguez y señorita Mercedes Tapia y cuatro hermanos Escapular Tapia, de Breda, Alvaro Tapia, Antonio Tapia y Vicente Tapia, todos de Santa Mónica, a más de numerosas amistades que lloran su desaparición.

Los tributos florales fueron numerosos y hermosos.

El Rev. P. O. Sanzol, estuvo a cargo de los servicios fúnebres.

LA FERIA DEL CONDADO SERA TODO UN GRAN ACONTECIMIENTO

Los grandes preparativos que en el Estado de la Feria de Ventura, se están haciendo para la magna celebración anual de este acontecimiento, se están finalizando y las puertas se abrirán al público para que pueda participar en la Gran Feria del condado de Ventura del 12 al 15 de septiembre próximo.

Este año se encuentran en los terrenos de la dicha feria, mayores atracciones y más bonitas exposiciones agrícolas, artísticas, educacionales, etc. etc., se encontrarán entre las muchas cosas bellas que habrá de admirarse.

La mayor atracción para esos días, será las carreras de caballos, de carruajes, y una demostración diurna por la noche de los caballos más finos de todo el Estado de California.

Haciendo una historia larga cortada, diremos que solamente visitando los días 12 al 15 de septiembre se podrán convencer de las maravillas que ahí se encontrarán.

LA VELADA DEL "CLUB COOPERATIVO"

El sábado pasado por la tarde, la escuela "Center" fue objeto de una simpática fiesta cultural, patrocinada por el "Club Cooperativo" organización de obreros mexicanos.

Este club se reunió en esa noche con el objeto de celebrar su segundo aniversario en las filas del mutualismo, habiendo pasado una velada artística de lo más agradable que jamás se haya visto en estos lugares, debido a la cooperación y espíritu de todos los presentes.

El programa estuvo a cargo de la bella y distinguida señorita Constanza Coronel, de Los Angeles, miembro honorario de este Club, quien asistida por competentes artistas así como por un grupo de filarmónicos competentes, dejó a su audiencia altamente complacida, habiendo hecho gala estos artistas de toda su capacidad.

Entre los artistas que dividieron los honores de la noche, contamos al señor Joaquín Romo, pianista de los famosos Casinos de Los Angeles, quien asistió a la velada, habiendo hecho gala estos artistas de toda su capacidad.

Entre los artistas que dividieron los honores de la noche, contamos al señor Joaquín Romo, pianista de los famosos Casinos de Los Angeles, quien asistió a la velada, habiendo hecho gala estos artistas de toda su capacidad.

Entre los artistas que dividieron los honores de la noche, contamos al señor Joaquín Romo, pianista de los famosos Casinos de Los Angeles, quien asistió a la velada, habiendo hecho gala estos artistas de toda su capacidad.

Entre los artistas que dividieron los honores de la noche, contamos al señor Joaquín Romo, pianista de los famosos Casinos de Los Angeles, quien asistió a la velada, habiendo hecho gala estos artistas de toda su capacidad.

Entre los artistas que dividieron los honores de la noche, contamos al señor Joaquín Romo, pianista de los famosos Casinos de Los Angeles, quien asistió a la velada, habiendo hecho gala estos artistas de toda su capacidad.

Entre los artistas que dividieron los honores de la noche, contamos al señor Joaquín Romo, pianista de los famosos Casinos de Los Angeles, quien asistió a la velada, habiendo hecho gala estos artistas de toda su capacidad.

Entre los artistas que dividieron los honores de la noche, contamos al señor Joaquín Romo, pianista de los famosos Casinos de Los Angeles, quien asistió a la velada, habiendo hecho gala estos artistas de toda su capacidad.

Entre los artistas que dividieron los honores de la noche, contamos al señor Joaquín Romo, pianista de los famosos Casinos de Los Angeles, quien asistió a la velada, habiendo hecho gala estos artistas de toda su capacidad.

Entre los artistas que dividieron los honores de la noche, contamos al señor Joaquín Romo, pianista de los famosos Casinos de Los Angeles, quien asistió a la velada, habiendo hecho gala estos artistas de toda su capacidad.

Entre los artistas que dividieron los honores de la noche, contamos al señor Joaquín Romo, pianista de los famosos Casinos de Los Angeles, quien asistió a la velada, habiendo hecho gala estos artistas de toda su capacidad.

Entre los artistas que dividieron los honores de la noche, contamos al señor Joaquín Romo, pianista de los famosos Casinos de Los Angeles, quien asistió a la velada, habiendo hecho gala estos artistas de toda su capacidad.

Entre los artistas que dividieron los honores de la noche, contamos al señor Joaquín Romo, pianista de los famosos Casinos de Los Angeles, quien asistió a la velada, habiendo hecho gala estos artistas de toda su capacidad.

Entre los artistas que dividieron los honores de la noche, contamos al señor Joaquín Romo, pianista de los famosos Casinos de Los Angeles, quien asistió a la velada, habiendo hecho gala estos artistas de toda su capacidad.

Entre los artistas que dividieron los honores de la noche, contamos al señor Joaquín Romo, pianista de los famosos Casinos de Los Angeles, quien asistió a la velada, habiendo hecho gala estos artistas de toda su capacidad.

SE NECESITA LA AYUDA PARA ESTE VUELO

Los Angeles, California.
26 de agosto de 1929.

Sr. M. A. Reyes, Director de "La Voz de la Colonia".
120 So. Mill St.
Santa Paula, California.

Muy estimado señor nuestro: Este Comité Directivo, teniendo en consideración su buena voluntad su patriotismo y la elevada posición social que ocupa, se ha permitido el honor de conferir a Ud. el nombramiento de ORGANIZADOR Y PROPAGANDISTA, para que al a bien lo desee se tome la molestia de formar en esa los Comités Pro-Vuelo que tiene convenientes para levantar los fondos que sea posible para la realización del vuelo "Los Angeles-México", que habrá de realizarse en fecha próxima.

Al mismo tiempo se permite solicitar que por medio de su importante semanario se pueda hacer la mayor propaganda posible y el propio Comité, de a Ud. las más amplias facilidades para que lleve a la práctica todo lo que crea conveniente para el mejor éxito de esta empresa.

Dados los fines patrióticos que se persiguen y no dudando que se servirá aceptar este nombramiento sus subscripciones de Ud.

Sus muy atentos amigos y altos S. S. El Pólo del Comité.

A CORONA H. J. RODRIGUEZ

MESA DIRECTIVA: Presidente Lic. Adolfo Corona H., Secretario Sr. José R. Magaña, Vocales, Sr. René Bouchet, Sr. Felipe Bague, Sr. Martín Hernández.

COMISION DE HACIENDA: Sr. Cónsul de México, don Alfonso Resqueria, Sr. Alejandro Wallace.

COMISION DE PROPAGANDA: Sr. Mariano Arreola, Sr. Ramon Salas, Sr. Callesano Minjares, Sr. Moreno Hernandez, Sr. Jesús Arguilla, Sr. Francisco Garza, Sr. Roberto García, Sr. J. R. Ordóñez, Sr. C. Maytorena, Sr. Armando O. Quirós, Sr. Jesús Herrera, Sr. Miguel Angel Vaca, Sr. Prof. Max J. Chávez, Sr. Dr. J. Fernando Barrios, Sr. José López, Sr. Pedro J. González, Sr. José Luján, Sr. Roberto Izal, Sr. Melquíades Almanza.

COMISION DE PRENSA: Sr. Rafael Ibarra, Sr. Daniel Venegas, Sr. Manuel W. González, Sr. José Gou Burgel.

PILOTO AVIADOR: Sr. Alberto Calandias

LA ULTIMA SEMANA DENTRO. CONCURSO

Con esta fecha será la última vez que aparecerá en nuestras columnas el cómputo semanal de la votación para la Reina de las Fiestas Patrias.

El Concurso quedará oficialmente terminado el domingo 1ro. de septiembre a las 12 m.

COMPUTO DE HOY

Santa Paula	
Eustolia Miranda	3235
Lolita Juárez	2500
Ventura	
Felipa García	3060

CONCURSO DE "LA VOZ DE LA COLONIA"

Voto a favor de la Srita

Dirección Postal

Ciudad

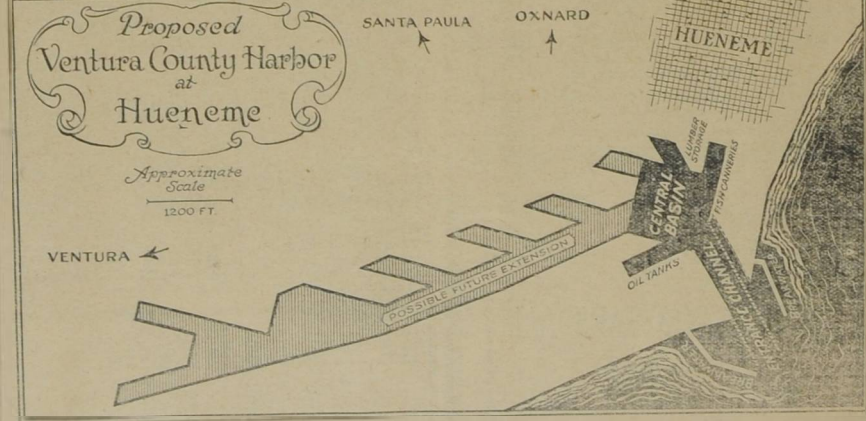
Estado

Firma del votante

Dirección

Ciudad

ASI QUEDARA EL MUELLE DE HUENEME AL QUEDAR CONSTRUIDO



Aquí encontrarán ustedes una fotografía de los planos preparados por un ingeniero, para el proyecto del Puerto Marítimo del Condado de Ventura, en Hueneme. La parte que está en negro indica el océano, la entrada al Muelle, y el puerto completo, el anclaje del canal será de 400 pies, mientras que la base central del muelle será de 1500 a 1400 pies con lugares a propósito para anclar buques. La parte indicada por las líneas verticales, demuestran el posible desarrollo en el futuro, de este Puerto. La distancia a la punta del rompe olas, será de 1100 pies de separación. Este Muelle quedará completamente asegurado y los buques de grande tonelaje, podrán atracar sin ninguna contrariedad en aguas profundas.

Colecta para una Enferma Con poco Exit

La señora Aurelia Cuévas, residente de la calle 7 y Harvard, estuvo hoy por la mañana en nuestra oficina, para comunicarnos, algo apenada que a pesar de sus esfuerzos en auxilio de la señora Julia Acosta del Association Camp, quien se encuentra postrada en cama y en críticas condiciones pecuniarias y demás, sólo pudo coleccionar entre los compatriotas de esta localidad la cantidad de un dólar, lo que pone en conocimiento de todos los interesados, dando los nombres de los contribuyentes: María Escobedo, Sr. Valeria Villagas, Sr. Tola \$1.00.

VOTO DE GRACIAS DE LA SRA. C. VALENCIA

Por medio de estas columnas, tomo la oportunidad de expresar las más cumplidas gracias a todas nuestras amistades, clubs, sociedades mutualistas, y en general a todos la colonia mexicana de este lugar, por la eficaz y desinteresada ayuda y cooperación, durante nuestra hora de aflicción y duelo.

EN CRITICA CONDICION POR UNA PEDRADA

La señora Silvestra Hernandez, de 35 años de edad, residente de Oxnard, se encuentra en estado crítico de salud, debido a una pedrada que le propinó en la espalda el señor José Carrillo, vecino de la señora Hernandez.

COMUNICACION DE LA SRA. C. VALENCIA

Los oficiales que investigaron esta querrela de vecindad estuvieron al culpable, teniendo bajo candado hasta saber el resultado de la pedrada.

COMUNICACION DE LA SRA. C. VALENCIA

asegurando para todos, nuestro respeto y agradecimiento.

COMUNICACION DE LA SRA. C. VALENCIA

CLARA VALENCIA e hijos y demás familiares.

"OPINION ESTUDIANTIL"

Edited by the Faculty and Pupils of the "Mexican Educational Center" MISS DOROTHY LEWIS, Director.

VOL. II — Santa Paula, Calif., Thursday, August 29, 1929 — No. 2

SCHOOL HAS OPENED

English classes at the Mexican Center opened Tuesday night. The students first assembled in the hall to exchange greetings with the teachers and to enjoy a short musical program.

After welcoming the students, Miss Lewis presented the new Victrola piano. Miss Goldman, the new teacher, played a piano solo, and Frank Escobedo delighted the audience with two beautiful violin numbers. Then Joe Magallanes graciously responded to a request for a whistling solo.

Before going to classes, the students had a few minutes of community singing and learned two new songs, "Carmela" and "El Cefiro."

THE NEW VICTROLA

We are all very proud of our new portable Victrola. It is a very valuable addition to our equipment. It will give us much pleasure at our parties and also at the evening classes. We are requested to bring their favorite records so that we may all enjoy them together.

DRIVER'S LICENSE

It has come to us that some of the Mexican drivers are having difficulty in reading and understanding the traffic laws, and in getting operator's licenses under the new traffic regulations. Some cannot even write their names. Now, if we teachers can be of assistance to the people we shall be glad to do so. We shall be glad to form classes wherein the traffic laws can be interpreted and all questions concerning them answered. We will also be glad to teach them to read and to write so that they can pass the operator's examination.

MISS LEWIS

LICENCIAS PARA MANEJAR AUTOMOVILES

Ha llegado a nuestro conocimiento que algunos mexicanos están teniendo dificultad para leer y entender las leyes de tráfico y poder obtener su licencia de operador, bajo las nuevas regulaciones. Algunos hay que no tan sólo pueden escribir su nombre. Ahora si nosotros las maestras podemos ser de alguna utilidad a cualesquier persona, gustosa lo haremos. Tendríamos gusto en poder formar clases donde poder discutir e interpretar las dichas leyes y todas sus preguntas y respuestas. También nos daría mucho placer en poder enseñar a los señores a leer y escribir su nombre para que se les facilite poder pasar la dicha examinación.

MISS LEWIS

La Cuestión del Puerto en Hueneme

(Viene de la 1a. Pagina)

Los 1488 nombres. La mayor parte de estos nombres eran de residentes de este condado. Debido a un punto técnico de ley, la reunión fue pospuesta, poco después de haber sido presentadas formalmente las mencionadas resoluciones. El lado contrario, (Ventura) protestó alegando no haberse dado suficiente publicidad a la citatoria para la reunión de protestas. La reunión, como decimos anteriormente se pospuso hasta el día 18 de septiembre fecha en que se celebrará la segunda sesión de este cuerpo de comisionados.

La selección del puerto en Hueneme, por la Comisión, se consideró como la mejor, y el punto más lógico entre Los Angeles y San Francisco, para colocar este Muelle. Al establecer este puerto en ese lugar, los residentes de Ventura, verán con el tiempo, el crecimiento de un centro industrial en este condado, según la opinión de los promotores de este proyecto.

Esta comisión (Harbor Commission), después de mucho estudio, escogió este lugar por creerlo sinceramente el más a propósito, por lo que se espera que al pedir a los residentes de este condado su aprobación sobre la emisión de bonos para su construcción. Según las indicaciones, esta elección se llevará a efecto en el mes de Noviembre.

La fotografía demuestra que el puerto estará completamente terminado y será de un tamaño adecuado para recibir barcos de suficiente capacidad con una seguridad máxima y conveniente. Otro de los puntos salientes es que según lo demande el crecimiento industrial, este puerto podrá ser agrandado en todo tiempo, sin desventaja alguna.

En esta plaza queda comprendido otro Puerto con dos cabenales para submarinos, protegidos por dos rompe olas. Los vapores grandes pueden pasar por en medio de estos dos rompe olas, por un canal de 400 pies de ancho, procediendo a la base central, donde podrán dar vuelta y maniobrar con seguridad y facilidad. Del centro de la base saldrán muelles para el pescado de camarón, descargue de madera, facilidades de cargar aceites y grandes bodegas.

La primera bodega será a prueba

DAY CLASSES OPEN AT THE CENTER

The girls and women who have entered school this week are pleased to hear of the special classes to be formed for them during this school year. Cooking, sewing, dancing, chorus, and industrial arts should make their respective appeal to each and every student of either Day or Evening School.

NEWS FROM OUR ATHLETIC DEPARTMENT

Manuel De León is at the Center training conscientiously every day in preparation for his coming bout, Friday evening he meets Jack Goldman of Ohio at the American Legion Stadium in Ventura.

Vicente Navarro, is also busy training. He will meet Fred Blake of Pasadena at Ventura Friday night. Both boys appear to be in splendid shape.

OPENING NIGHT AT OVELANDS

Now is the time for both old and new students to get into school. The school at Ovelands started out Monday evening with a splendid group of enthusiastic students and teachers. Everybody seemed glad to see everybody else. Oh, how much there was to talk about!

OUR NEW OLD PIANO

We are all delighted with the handsome old square piano which was recently presented to the Mexican Center by the S. L. Hitchcock family of North Tenth Street. We call it our "new old piano" and hope soon to have it in good order, so that we may enjoy its sweet, mellow tones. A pianola attachment with several rolls was also presented by the Hitchcocks, to whom we wish to express our sincerest appreciation. The instrument, we know, will give us all much pleasure.

ANOTHER GIFT

The following letter with its enclosed check has come to Miss Lewis.

Santa Paula, California, August 22, 1929,

Dear Miss Lewis: Enclosed find check for Five Dollars. This is the money which I spoke to you about some time ago to be used as you see fit as a gift from the American Legion Auxiliary commemorating Memorial Day. I hope you have had a pleasant restful vacation and are returning with gladness to Santa Paula. Sincerely,

JEAN R. NORVELL. Miss Lewis is wondering what is the best thing of all to do with this surprise gift. What ideas have you?

La "Marr Estates" y su Invitación a los Mex. . . .

(Viene de la 1a. Pagina)

sus llanuras desoladas y sus lomas montañosas en lo que ahora se reconoce como el Estado más fértil y más rico de la Unión Americana. Pero es tiempo ya de que el latrigo mexicano, el hombre musculoso y sano que ha convertido un desierto en vergel, obtenga aunque sea una pequeña parte de las riquezas de esta tierra por el engrandecimiento. Ya que hasta hoy sólo ha recibido salarios, más su trabajo ha sido alquilado y no en provecho propio, salvo en rarísimas excepciones. Esto se ha debido sobre todo a la dificultad para comprar la parcela y obtener los medios financieros para cultivarla, pero hoy se presenta una oportunidad excepcional, casi única, en el hermoso pueblo en construcción de SANTA SUSANA, a solo 35 millas de Hollywood y unas cuantas millas al Este de Moorpark, Calif.

El señor Hector Marr propietario de estos terrenos ha decidido fundar esta nueva población, atrayendo al mayor número posible de colonos MEXICANOS, dándoles todas las facilidades posibles y las necesarias garantías, y es por esto que hacemos un llamamiento a nuestros compatriotas para que vengamos a convencerse de la grandiosa oportunidad que llama a sus puertas.

Santa Susana, está situada a la orilla de un hermoso camino pavimentado, tiene Estación del ferrocarril San Pacifico, escuela pública, oficina de correos y en breve contará con una preciosa Iglesia Católica, para cuya construcción acaba de elegir un terreno en la calle principal del Llano. Señor Arzobispo de Los Angeles. En los terrenos, con riego de MARRLAND, propiedad de la misma MARR ESTATES, está ya construido y funcionando un espléndido CLUB CAMPESTRE, con trípulo y amueblado al estilo Español, con salón de baile, comedor, salterías llenas de luz, gimnasio, ba-

de fuego, construida en una área de 100 por 400 pies, con su respectiva entrada para ferrocarril que conduzca a la bodega y a las parcelas, así como también se extenderán las carreteras convenientemente para mejor facilidad. La topografía de Hueneme se facilita para la expansión futura de este proyecto.

La primera bodega será a prueba

Visita Que nos Honra—

El martes de esta semana recibimos la distinguida visita del señor General Nicolás Rodríguez C. y Manuel G. Bruch, ambos prominentes miembros de la sociedad angélica, quienes se encontraron en este distrito atendiendo a sus negocios, en conexión con la MARR ESTATES, INC.

Anterior visita de la semana pasada, el señor General N. Rodríguez, vino a estaacompañado del joven aviador señor Alberto Calandias, quien hace un recorrido por estos lugares en beneficio de su proyectado vuelo "Los Angeles-México", en un avión que está actualmente en construcción en la fábrica constructora de aviones mexicanos de Tin Juan, E. C.

fios de regadera, pila de natación, corte de tenis, academia de montar, y caballos para su servicio y todos los adelantos modernos. El uso de este Club y sus dependencias es absolutamente gratuito para los dueños de propiedades en Santa Susana y para sus familiares.

Las tierras de cultivo son inmejorables para aguacates, manzanas, bigos, nueces, avios, alfalfa y toda clase de semillas de la región y sus precios y facilidades de pago no tienen rival, pues MARR ESTATES está empeñada en colonizar con elementos mexicanos y dispuesta a prestar toda clase de ayuda a los agricultores de nuestra raza.

Las oficinas de esta compañía están en Los Angeles, Cal., 1000 Lane Mortgage Bldg. Puzo 10, teléfono Trinity 8781; Calle 8 y Spring.

Los señores Nicolás Rodríguez C. y Y. Toledo, están listos para dar a 35, cualquier información. También encontrará oficina en Santa Susana, frente a la estación del ferrocarril. El Administrador, Sr. Nicolás Rodríguez C., desea ayudar a los agricultores, y en cualesquier tiempo, puede verlo, si quiere usted sembrar, no tendrá dificultad alguna.

NUXFERRONE—

Este tónico contiene hierro orgánico y peptona con nuez vomíca, carne peptonizada e hipofositos y es altamente recomendado para las convalecencias, señoras débiles, ancianos y niños delicados.

Es de un beneficio especial para personas que no tienen suficiente hierro en la sangre como lo indica la palidez y la anemia. "NUXFERRONE" es un tónico fortaleciente para la palidez y decaimiento de salud, aumenta la vitalidad.

Es un tónico agradable para personas decaídas que necesitan hierro en la sangre.

DIRECCIONES—Para adultos débiles, pálidos y decaídos, una cucharada media tres veces al día con comida y a la hora de acostarse. Niños de cinco a diez años de edad una cucharadita. De diez a 15 años años de edad 2 cucharaditas por cada dosis.

Una Botella le Convencerá.—\$1.50

FARMACIA BLAIR

Santa Paula, 904 Main St.

EL BUEN TONO, INC.

3729 Whittier Blvd Los Angeles, California

TIENDA DE ROPA PARA HOMBRE Y SEÑORA

Ventas en Abonos Fáciles

Comercia Exclusivamente entre la Colonia de Habla Española! Nuestros Agentes visitan constantemente el Valle de Santa Clara

UN PLAN SENSIBLE—

"NEW GOODYEARS ALL AROUND"

ESTOS DIAS DE BAJOS PRECIOS EN LLANTAS

STRAIGHT SIDE CORD CASINGS

Pathfinder

31 x 4 \$9.75

32 x 4 \$10.55

33 x 4 \$11.10

HUB'S PLACE

Fillmore, Calif.

UN JOVENITO DE OJAI FUE ATROPELLADO

El viernes de la semana pasada fué conducido al hospital del condado, el jovenito P. Garcia, de Ojai después de haber sido atropellado por un automovil en la carretera que conduce a ese lugar.

Acompañado de su tío, caminaba Garcia con dirección a Ojai cuando fueron alcanzados en un recodo del camino y de improviso por el coche tripulado por R. L. Newman de Los Angeles, ocurriendo que al ser alcanzados, brincar uno para un lado y el otro para el otro lado del camino, poniendo en confusión al conductor del coche quien a pesar de los esfuerzos que hizo, y después de haber estrellado su coche contra un barranco, alcanzó a herir a Garcia.

Newman esperó a que pasara otro automovilista, recogiendo el cuerpo del joven lo condujo al hospital!

DETENIDOS PARA JUZGADOS EN LA CORTE SUPERIOR

Jonnie Edwards, Jack Main y Quilo Valdes, fueron pasados a la Corte Superior, después de haber sido juzgados por el juez Malvern Dimmick, quien encontró suficiente evidencia para detenerlos.

Edwards fué puesto bajo \$1000 fianza por haber encontrado que se dedicaba al contrabando de licor.

Main de Santa Paula, agente de las máquinas de lavar, fué detenido bajo fianza de \$250 acusado de haberse apropiado de los fondos de la compañía que representaba. Quilo Valdes, arrestado en Oxnard, por haber extendido muchos checks sin tener dinero en el Banco también tiene fianza de \$250.

EL SR. GIL CASTAÑEDA CONTRAERA MATRIMONIO EL DOMINGO

El domingo 1ro. de septiembre a las 9 a. m. el señor don Gil Castañeda, conocido y estimado miembro de esta colonia, llevará al altar a la virtuosa señorita Consuelo Ayala, para hacerla su esposa.

El señor Castañeda, que por muchos años ha representado un comercio en esta ciudad, está de plácemes recibiendo las felicitaciones de sus numerosas amistades.

SEÑORITA

Cuando usted se haya quitado polvo de la cara, aplique usted en sus ojos GOTA OPTICA

POR MANEJAR CON DES- CUIDO FUERON PRESOS

A. C. Coons y Fred Valenzuela de Ventura, fueron a parar a la cárcel acusados de andar por las calles de esa ciudad manejando sus coches con mucho descuido. Coons fué la cárcel por falta de \$50 y Valenzuela salió con \$25 de multa habiéndole suspendido la mitad el señor Juez.

ENCUENTRO DE DOS COCHES EN EL RIO

La señora I. Q. Harvey, de este lugar, escapó milagrosamente con su vida, al chocar el auto que manejaba chocó contra el camión del compatriota Y. Ramos en El Río y West Telegraph Road, cerca del rancho Del Mar, a principios de esta semana.

Ambos vehículos quedaron hechos pedruzcos.

La señorita Ayala, que radicaba en la Limonera, cuenta con muchas amistades en ese lugar así como en esta plaza, quienes le desean una eterna luna de miel.

La recepción matrimonial se verificó en la casa de los Padrinos, los esposos González, cita en la calle Ventura al Este, donde se obsequió un suntuoso banquete a todas las distinguidas amistades de los desposados.

El señor José G. González y su fina esposa, Jesuita de González, recibirán a los invitados con la amabilidad que les es característica.

La Voz, hace votos desde hoy por la felicidad de esta simpática pareja.

¿Ojos enrojecidos Ojos inflamados Ojos con picazón?

USE GOTA OPTICA, el Remedio universal para los ojos, 25c y 50c.



Quien es su Reina Ultima Chanza!

GOTA OPTICA es la medicina que limpia, suaviza y refresca los ojos. Después de un paseo o al salir al aire, aplíquese unas cuantas gotas en cada ojo y Ud. sentirá su vista confortable.

GOTA OPTICA

GOTA OPTICA es la medicina que limpia, suaviza y refresca los ojos. Después de un paseo o al salir al aire, aplíquese unas cuantas gotas en cada ojo y Ud. sentirá su vista confortable.

Directorio Comercial

J. BARRON "El Sastre de los Elegantes" 138 No. Ojai St. Servicio a Domicilio Maquinaria Moderna

SEVERO MOLINA 1123 Harvard Mercaderías en General Precios de Plaza

S. & J. MEDINA CO TIENDA DE ABARROTES Verduras — Carne y Refrescos Esq. Mill y Harvard Blvd.

ISBELL GROCERY J. J. HERRERA, Mgr. Abarrotes, Frutas y Verduras Esquina de Harvard y 7th

LA OCCIDENTAL FORTINO JUAREZ, Prop. Tienda de Abarrotes y Carnicería, Frutas y Panadería 245 S. Ojai St.

LA MAS BARATA TIENDA DE ABARROTES Y Buenos Precios Surtido de Medicinas, Drogas, Yervas Medicinales, Vegetales en todas clases. FAUSTINO LOPEZ, Prop. 1112 Santa Barbara Street

NUART CABINET SHOP Especialidad en Construcciones estilo colonia, "stucco" \$3.25 el pie. "Siding" \$3.00 el pie S. VELAZQUEZ, Prop. 105 No. 11th St.

LA NACIONAL J. GOMEZ, Prop. Tienda de Abarrotes, especialidad en carne fresca, Verduras y Frutas, 234 So. 10th Street

GONZALEZ CASH GROCERY Visite Usted mi nueva casa donde encontrará toda clase de REFRESCOS ADARROTES Y MERCANCIAS EN GENERAL Esq. calle B y 7a. Oxnard.

VARGAS & JIMENEZ "La Casa de los Mexicanos y Para los Mexicanos" ROPA — CALZADO — TELAS MUEBLES, PETACAS Precios los más Bajos 532 Oxnard Blvd. — Oxnard, Cal.

PROFESIONALES DR. R. P. LITTLE M. D. MEDICO, CIRUJANO, PARTERO 139 N. 10th Street Santa Paula, Calif. Teléfono 65 HABLO ESPANOL Atención Especial para los Niños, y Bebido

Oficina Tel. 305x1—Res. 305-2 Horas 10 a 12, y 2 a 5-7 a 8 Dom. 10 a 12 de la Mañana Sábado 7 a 9 de la noche

DR. C. E. SCHULTZ MEDICO CIRUJANO Y PARTERO En Frente del Ford Garage 819 Calle Main — Santa Paula.

Mutual 3232 Horas 9 a 6 Dr. R. J. CARREON, Jr. Oculista Oficinas en Broadway y calle 7a. The Sun Drug Co. Los Angeles.

MARK H. EDWARDS Tel. 346 — Notario Público Abogado y Consejero Edificio Hedrick Santa Paula, California

SU VISTA Necesita de su cuidado, pero no se aflija LA GOTA OPTICA cuidará de ellos mejor que usted.

Reparamos toda clase de Instrumentos de Música Fonógrafos es Nuestra Especialidad

WHITE'S MUSIC STORE 933 Main St.

Directorio Comercial

J. BARRON "El Sastre de los Elegantes" 138 No. Ojai St. Servicio a Domicilio Maquinaria Moderna

SEVERO MOLINA 1123 Harvard Mercaderías en General Precios de Plaza

S. & J. MEDINA CO TIENDA DE ABARROTES Verduras — Carne y Refrescos Esq. Mill y Harvard Blvd.

ISBELL GROCERY J. J. HERRERA, Mgr. Abarrotes, Frutas y Verduras Esquina de Harvard y 7th

LA OCCIDENTAL FORTINO JUAREZ, Prop. Tienda de Abarrotes y Carnicería, Frutas y Panadería 245 S. Ojai St.

LA MAS BARATA TIENDA DE ABARROTES Y Buenos Precios Surtido de Medicinas, Drogas, Yervas Medicinales, Vegetales en todas clases. FAUSTINO LOPEZ, Prop. 1112 Santa Barbara Street

NUART CABINET SHOP Especialidad en Construcciones estilo colonia, "stucco" \$3.25 el pie. "Siding" \$3.00 el pie S. VELAZQUEZ, Prop. 105 No. 11th St.

LA NACIONAL J. GOMEZ, Prop. Tienda de Abarrotes, especialidad en carne fresca, Verduras y Frutas, 234 So. 10th Street

GONZALEZ CASH GROCERY Visite Usted mi nueva casa donde encontrará toda clase de REFRESCOS ADARROTES Y MERCANCIAS EN GENERAL Esq. calle B y 7a. Oxnard.

VARGAS & JIMENEZ "La Casa de los Mexicanos y Para los Mexicanos" ROPA — CALZADO — TELAS MUEBLES, PETACAS Precios los más Bajos 532 Oxnard Blvd. — Oxnard, Cal.

PROFESIONALES DR. R. P. LITTLE M. D. MEDICO, CIRUJANO, PARTERO 139 N. 10th Street Santa Paula, Calif. Teléfono 65 HABLO ESPANOL Atención Especial para los Niños, y Bebido

Oficina Tel. 305x1—Res. 305-2 Horas 10 a 12, y 2 a 5-7 a 8 Dom. 10 a 12 de la Mañana Sábado 7 a 9 de la noche

DR. C. E. SCHULTZ MEDICO CIRUJANO Y PARTERO En Frente del Ford Garage 819 Calle Main — Santa Paula.

Mutual 3232 Horas 9 a 6 Dr. R. J. CARREON, Jr. Oculista Oficinas en Broadway y calle 7a. The Sun Drug Co. Los Angeles.

MARK H. EDWARDS Tel. 346 — Notario Público Abogado y Consejero Edificio Hedrick Santa Paula, California

SU VISTA Necesita de su cuidado, pero no se aflija LA GOTA OPTICA cuidará de ellos mejor que usted.

Reparamos toda clase de Instrumentos de Música Fonógrafos es Nuestra Especialidad

WHITE'S MUSIC STORE 933 Main St.



LOS ANGELES—Las muchachas de los "Studios Clubs" en Hollywood donde centenares de estrellas hacen su centro de recreo, en reunión solenne discutieron los méritos respectivos de cada aparato, encontrando que el Altavoz Kent resultó el triunfante.

LA FARMACIA MARTINEZ

Esta Botica Mexicana, la única en Santa Paula, invita y ofrece a las colonias mexicanas de este distrito, un completo surtido de medicinas de patente, medicinas mexicanas, accesorios de Farmacia y todo lo que se relacione con el ramo.

Para sus recetas y prescripciones, nuestro departamento farmacéutico que está bajo el cuidado personal del delicado y experto boticario, señor Martinez, quien le atenderá siempre que se le encomienden sus recetas, con prontitud y esmero.

ABIERTO LOS DOMINGOS TODO EL DIA

Tenemos en conexión elegante Soda Fuente, para dispensar refrescos de todas clases.

TED MARTINEZ, PROP. 1008 Calle Main — Santa Paula, Cal.

666

es una prescripción para RESFRIOS, GRIPPE, FLEU, GUE, BILIS, FIEBRE Y MALARIAS. Es el remedio más rápido para curar.

Geo. Lauter Co. 222 W. MADISON ST. CHICAGO, ILL.

Manufactureros de Indagantes, Estándares, Pabellones, Botones de celuloide, oro y plata, para coleccionistas, fumadores y cachuchas. Mande pedir hoy en catalogo gratis.

Oficina Tel. 305x1—Res. 305-2 Horas 10 a 12, y 2 a 5-7 a 8 Dom. 10 a 12 de la Mañana Sábado 7 a 9 de la noche

DR. C. E. SCHULTZ MEDICO CIRUJANO Y PARTERO En Frente del Ford Garage 819 Calle Main — Santa Paula.

Mutual 3232 Horas 9 a 6 Dr. R. J. CARREON, Jr. Oculista Oficinas en Broadway y calle 7a. The Sun Drug Co. Los Angeles.

MARK H. EDWARDS Tel. 346 — Notario Público Abogado y Consejero Edificio Hedrick Santa Paula, California

SU VISTA Necesita de su cuidado, pero no se aflija LA GOTA OPTICA cuidará de ellos mejor que usted.

Reparamos toda clase de Instrumentos de Música Fonógrafos es Nuestra Especialidad

WHITE'S MUSIC STORE 933 Main St.

666

es una prescripción para RESFRIOS, GRIPPE, FLEU, GUE, BILIS, FIEBRE Y MALARIAS. Es el remedio más rápido para curar.

Geo. Lauter Co. 222 W. MADISON ST. CHICAGO, ILL.

Manufactureros de Indagantes, Estándares, Pabellones, Botones de celuloide, oro y plata, para coleccionistas, fumadores y cachuchas. Mande pedir hoy en catalogo gratis.

Oficina Tel. 305x1—Res. 305-2 Horas 10 a 12, y 2 a 5-7 a 8 Dom. 10 a 12 de la Mañana Sábado 7 a 9 de la noche

DR. C. E. SCHULTZ MEDICO CIRUJANO Y PARTERO En Frente del Ford Garage 819 Calle Main — Santa Paula.

Mutual 3232 Horas 9 a 6 Dr. R. J. CARREON, Jr. Oculista Oficinas en Broadway y calle 7a. The Sun Drug Co. Los Angeles.

MARK H. EDWARDS Tel. 346 — Notario Público Abogado y Consejero Edificio Hedrick Santa Paula, California

SU VISTA Necesita de su cuidado, pero no se aflija LA GOTA OPTICA cuidará de ellos mejor que usted.

Reparamos toda clase de Instrumentos de Música Fonógrafos es Nuestra Especialidad

—11—

Pero el ambiente rural de sus antepasados estaba bien fuera del camino que conducía al país de sus aspiracio-

Pupin se ha destacado como hombre de ciencia y como inventor. Su mayor invento, que le produjo una regular compensación monetaria, es quizá el relacionado con la telefonía a larga distancia. Por medio de bobinas colocadas a intervalos predeterminados del alambre transmisor, el sabio logró extender la esfera de actividad de ese medio de comunicación. La patente de esta innovación fue adquirida en 1901 por la Compañía Te-

Y ninguna lección se le grabó tanto.

Conviene entregar todos nuestros defectos a la murmuración de las gentes, porque si no hallaran bastantes defectos de que murmurar la emprenderían con nuestras virtudes.

JACINTO BENAVENTE

Pues bien, es a esta unidad monetaria tan inestable a la que están vinculados los sistemas financieros y económicos del mundo entero. Y hay más. Se tiene que el crédito se ha convertido en institución o uso social. El crédito, la compra de efectos no al contado,

sino, la compra de créditos no es un contrato, sino a plazos, es medio importantísimo de transacciones comerciales que vincula a los individuos entre sí por medio de innumerables contratos, que son promesas de pagar cantidades determinadas en fechas futuras dadas. Y dada también la institución del crédito, se tiene que los cambios de valor del dólar dividen a la gente en dos

que nace de transacciones ganan, porque los bienes raíces y las mercaderías suben de valor mientras están en manos de los traficantes. En tales épocas cuesta invertir dinero en mercancías. Y por ello es acude al crédito a efecto de hacer más inversiones. Y luego, los que pidieron prestado para invertir pagan sus adeudos en dólares de valor intrínseco inferior al que tenían cuando los obtuvieron. Esto es, los tenedores de acciones ganan a expensas de los tenedores de bonos.

Pero como el alza de los precios no puede continuar "ad infinitum", llega el momento de la reacción, de la inversión del fenómeno. Pronto aparece el nivel descendente de los precios, con su concomitante, el valor ascendente del dólar. Ahora, los comerciantes no pueden pagar sus deudas. La mercancía se llena en su poder.

Ahora bien, remitiéndose al terreno de las materias de comercio, estos economistas decían que durante los últimos años (1921-1922) las reservas monetarias de oro de todo el mundo han conservado un valor relativamente estable, que se ha debido a varios factores: En primer término, a la prominente posición de los Estados Unidos en el mercado mundial de crédito; a la enorme acumulación de oro en este país; a la administración prudentísima del Sistema Federal de Reserva Estadunense, que funciona hasta ahora en cooperación con los bancos centrales de las otras naciones mayores. Se tiene pues, en la política financiera de Estados Unidos, dice Kemmerer, la muestra de uno de los mejores ejemplos de control de la especulación financiera a nivel de un país.

En primer lugar, se pueden aumentar las existencias mundiales de oro para usos monetarios, haciendo que crezca la extracción del tantas veces mencionado metal y regulando la corriente del mismo destinada a usos industriales. Pero hay que hacer notar que la futura producción de oro es sumamente incierta. La anual es hoy día inferior a la de los tiempos anteriores a la Gran Guerra, a pesar de que ha aumentado un tanto de 1922 a esta parte.

Actualmente, como la mitad del oro disponible se emplea en usos monetarios y la otra mitad en usos industriales. Probablemente, se podría restringir un algo el uso industrial del metal, a fin de dedicar mayor porción de él a usos monetarios. Pero, a fin de evitar que el poder adquisitivo del oro quede a merced de las fluctuaciones resistentes de los cambios de una producción desenfrenada, se tendría también que resolver el problema del control de la demanda de oro.

4

DIAS

4

DIAS

Carreras

SEPTIEMBRE 12 hasta el 15

Carreras

LOS CABALLOS MAS VELOSES EN LAS PISTAS MAS BIEN ARREGLADAS.—EL SPORT DE REYES CON ATRACTIVOS PREMIOS—CABALLOS FAMOSOS—NOTABLES CORREDORES Y JINETES!

La crema del mundo caballar, se presentará en la grande arena de Tanbark, con exhibiciones estrellas por Famosos Caballos! — ELEGRIA—¡EDUCACION! — ¡PLACER! Y MUCHAS DISTRACCIONES!

PERROS EDUCADOS, CABALLOS, OSOS, CHANGOS, PERROS POLICIA, PAYASOS, JINETES A PELO, JINETES PAYASOS, CARRERAS DE CARRUAJES, MUSICA HAWAIIANA, Y EL CONCURSO DEL AMERICAN LEGION DRUM CORPS.—Baterías de tambores y clarines de muchas ciudades competirán por el premio de \$750.00 en metálico y varios trofeos. Vean este brillante espectáculo.—

Cada organización estará brillantemente uniformada!!

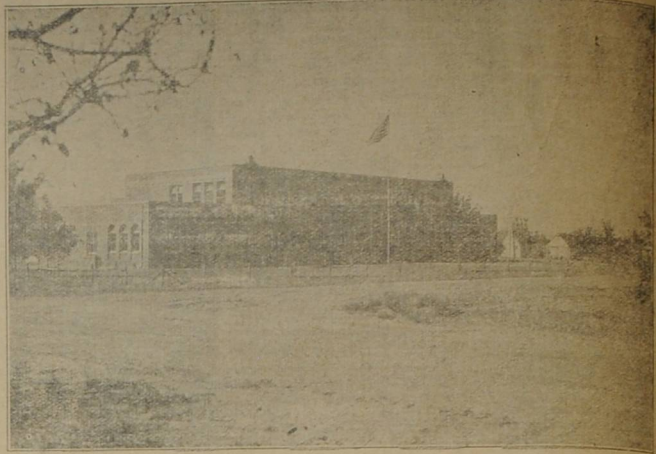
UN GRAN PROGRAMA DE DISTRACCIONES

EXHIBICIONES AGRICOLAS — EXHIBICIONES EDUCATIVAS

HERMOSA EXHIBICION CITROSA

EXHIBICIONES DE: GANADO, AVES DE CORRAL, AUTOMOVILES, PERROS, CONEJOS, FERIA DE CHICOS Y LA FERIA INDUSTRIAL!

LA MAS GRANDE EXHIBICION EN TODA LA HISTORIA DEL CONDADO DE VENTURA, Y TODO PARA SU DISTRACCION



MARRRLAND ESTATES INC.

¡Mexicano: la Tierra te Llama! -- Ven a Cultivarla y Seras Libre!

Nuestra raza es, por tradición, amante de poseer un pedazo de Tierra que labrar. COMO AGRICULTOR EL MEXICANO SIEMPRE SE HA DISTINGUIDO POR SU DEDICACION Y SU APTITUD. Combinando sus cualidades con los elementos y recursos que ofrece California, el éxito es seguro.

La Compañía “MARR ESTATES INC.” ofrece una oportunidad sin igual a nuestros compatriotas en el GRAN CENTRO RURAL que se llama SANTA SUSANA y es un pintoresco pueblito situado a treinta y cinco millas de Hollywood y unas cuantas millas al Este de la población de Moorpark, California. EL BIENESTAR DE LOS MEXICANOS Y DE TODOS LOS PUEBLOS DE LA TIERRA SE CIFRA, HOY COMO SIEMPRE, EN LA AGRICULTURA; PERO NO TRABAJANDO EN ELLA COMO SIMPLES PEONES SINO POSEYENDOLA HONRADAMENTE.

LA MARR ESTATES INC. HA DECIDIDO DAR LA PREFERENCIA A LOS COLONOS MEXICANOS—

Pero ha hecho más todavía: ha dotado al pueblo de SANTA SUSANA de un espléndido club campestre para los colonos, un gran salón de baile y local adecuado para juntas y asambleas; patio de tenis, gimnasio, academia de montar a caballo y otras cosas que constituyen un espléndido CENTRO DE REUNION Y DE RECREO.

Siguiendo la tradición sagrada de nuestros antepasados, SANTA SUSANA tendrá su templo católico, y el ilustrísimo señor Arzobispo de Los Angeles ha escogido ya el lote en que se erigirá la iglesia.

Santa Susana tiene parcelas de gran tamaño para fines agrícolas y lotes para residencias. Es la ciudad rural más atractiva de estos contornos.

SANTA SUSANA ES DE MAS BRILLANTE PORVENIR QUE OTROS POBLADOS DE FUNDACION RECIENTE. ESTA SITUADO A QUINCE Y VEINTE MINUTOS DE TODOS LOS CENTROS DE TRABAJO. CALIFORNIA CRECE POR HORAS, Y EN UN PAR DE AÑOS UN DESIERTO SE CONVIERTE EN UNA GRAN CIUDAD, COMO EJEMPLO PODEMOS CITAR GRANADA, SAN FERNANDO Y OTROS PUEBLOS QUE SE HAN LEVANTADO COMO POR ENCANTO. — MUCHOS SE LAMENTAN DE NO HABER COMPRADO UN TERRENO CUANDO ERAN BARATOS, PERO SU ARREPENTIMIENTO HA RESULTADO TARDIO. — ¡NO LE OCURRA A UD. LO MISMO CON SANTA SUSANA.

Vea usted cuales son los productos principales de sus tierras:

- HIGOS
- ALFALFA
- FLORES
- AGUACATES
- NUECES
- HORTALIZAS
- NARANJAS
- UVAS
- SEMILLAS REGIONALES



CALIFORNIA DEBE BUENA PARTE DE SU ACTUAL RIQUEZA AGRICOLA A LOS TRABAJADORES DE NUESTRA RAZA UTILIZADOS COMO JORNALEROS. — POR QUE NO HAN DE CONVERTIRSE EN PROPIETARIOS.

NADIE QUERRA TRABAJAR POR UN JORNAL REDUCIDO SABiendo QUE CON MUY POCOS RECURSOS, BUENA VOLUNTAD Y PERSEVERANCIA, PUEDE SER EL DUEÑO DE LA TIERRA QUE SIEMBRA.

A cada Colono se le obsequiará un Seguro de Vida de TRES MIL DOLARES, con Primas pagadas por seis meses. — Aparte de esto, nuestros colonos reciben acciones de la Gran Compañía Petrolera Shell Oil Company que es la que perfora pozos en Marrland. — Recuerde que los que han comprado terrenos nunca han perdido su dinero, aparte su lote o un acre de siembra.

Marr Estates Inc.

1000 LANE MORTGAGE BLDG. PISO 10 — TEL: TRrinity 8781 — 8th y Spring Street — LOS ANGELES, CALIFORNIA
LOS SEÑORES NICOLAS RODRIGUEZ C., Y TOLEDO, ESTAN LISTOS PARA DAR A USTED CUALQUIER INFORMACION. — TAMBIEN TENEMOS OFICINA EN SANTA SUSANA, FRENTE A LA ESTACION. — EL ADMINISTRADOR SR. NICOLAS RODRIGUEZ C., DESEA AYUDAR A LOS AGRICULTORES, Y EN CUALESQUIER TIEMPO PUEDE VERLO, SI QUIERE USTED SEMBRAR, VEALO!